

12- MẪU QUYẾT ĐỊNH CỦA NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG VỀ VIỆC TẠM THỜI ĐÓNG CỬA NƠI LÀM VIỆC TRƯỚC KHI BẮT ĐẦU ĐÌNH CÔNG
TEMPLATE OF DECISION OF EMPLOYER ON TEMPORARY CLOSURE OF THE WORKPLACE

Tại [●], [ngày] [tháng] [năm]

**QUYẾT ĐỊNH CỦA [TỔNG] GIÁM ĐỐC
CÔNG TY [●]**
(V/v: Tạm thời đóng cửa nơi làm việc)

- Căn cứ vào Bộ luật Lao động được Quốc hội thông qua vào ngày 20 tháng 11 năm 2019 và có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2021;
- Căn cứ Quyết định đình công số [●] của Ban chấp hành Công đoàn cơ sở/Ban lãnh đạo Tổ chức của Người lao động tại doanh nghiệp của Công ty [●] (“Công ty”) [ngày] [tháng] [năm]; và
- Xét thấy, Công ty [không đủ điều kiện để duy trì hoạt động bình thường/cần phải bảo vệ tài sản] của Công ty trong thời gian đình công.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Tạm thời đóng cửa Công ty với thông tin như sau:

Địa điểm tạm thời đóng cửa : [●]

Lý do tạm thời đóng cửa : [●]

Thời hạn tạm thời đóng cửa : từ [●] giờ [●] phút kể từ ngày [●] tháng [●] năm [●] đến [●] giờ [●] phút [ngày] [tháng] [năm]

[Lưu ý, theo quy định tại Điều 206 của Bộ luật Lao động, Công ty sẽ không được đóng cửa tạm thời tại nơi làm việc trước 12 giờ so với thời điểm bắt đầu đình công ghi trong quyết định đình công].

Điều 2: Toàn thể người lao động, [Giám đốc] [Trưởng phòng] Nhân sự, các Bộ phận và Phòng, Ban có liên quan của Công ty có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Điều 3: Quyết định này được lập thành 07 (bảy) bản gốc có giá trị pháp lý như nhau và có hiệu lực kể từ ngày ký. 01 (một) bản gốc sẽ được lưu tại Công ty, 01 (một) bản gốc sẽ được niêm yết công khai tại Công ty và 05 (năm) bản gốc sẽ được gửi tới các cơ quan tổ chức sau đây:

1. Ban chấp hành Công đoàn cơ sở/Ban lãnh đạo Tổ chức của Người lao động tại doanh nghiệp của Công ty;
2. Công đoàn [Tỉnh]/[Thành phố] [●];

3. Tổ chức đại diện Tập thể người sử dụng lao động (cụ thể Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam – VCCI);
4. [Sở Lao động, Thương binh và Xã hội]/[Ban quản lý các khu công nghiệp] [●]; và
5. Ủy ban nhân dân cấp [quận] [huyện] nơi Công ty đặt trụ sở].

Thay mặt và đại diện cho Công ty



At [●], [date] [month] [year]

**DECISION OF [GENERAL] DIRECTOR OF
[●] COMPANY
(Ref: Temporarily closing the workplace)**

- Pursuant to the Labour Code passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam dated 20 November 2019 and is effective on 01 January 2021;
- Pursuant to Decision on the strike No. [●] of the Executive Committee of the Grassroots Trade Union/the Leaders of the employees' organisation at the enterprise of [●] Company ("Company") on [●]; and
- In consideration of, the Company [is not eligible to maintain the normal operations/needs to protect the assets] of the Company during the strike.

DECIDES:

Article 1: Temporarily closing the Company with the following information:

Location of the temporary closing: [●]

Reason of the temporary closing: [●]

Duration of the temporary closing: from [●] [AM]/[PM] from [●] to [●] [AM]/[PM] [●]

[It is noted that according to Article 206 of the Labour Code, the Company shall not be closed at the workplace before 12 hours prior to the starting time of the strike as stated in the Decision on the strike].

Article 2: All employees, [Directors]/[Managers] of Human Resource Department, relevant Divisions and Departments of the Company are responsible for implementing this Decision.

Article 3: This decision is made into 07 (seven) original copies in Vietnamese and shall take effect from the signing date. 01 (one) original copy shall be retained at the Company, 01 (one) original copy shall be publicised at the Company and 05 (five) original copies shall be sent the following authorities and organisations:

1. The Executive Committee of the Grassroots Trade Union/the Leaders of the employees' organisation at the enterprise of the Company;
2. Trade Union of [Province]/[City] [●];
3. The representative organisation of the employers' collective (i.e. Vietnam Chamber of Commerce and Industry – VCCI);

4. [Department of Labour, War Invalids and Social Affairs]/[Management Board of Industrial Parks] [●]; and
5. People's Committee of district [where the Company is located].

For and on behalf of the Company

[Full name]

[Title]

